



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEÇA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-07
Tužilac protiv Hisnija Gucatija i Nasima Haradinaja

Rešava: sudija za prethodni postupak
sudija Nikola Giju

Sekretar: dr Fidelma Donlon

Datum: 15. jul 2021.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

Nalog o promeni stepena tajnosti i redigovanim verzijama

Specijalizovani tužilac:
Džek Smit

Odbrana Hisnija Gucatija
Džonatan Elistan Ris
Hju Bouden

Odbrana Nasima Haradinaja
Tobi Kedman
Karl Bakli

SUDIJA ZA PRETHODNI POSTUPAK,¹ shodno članu 21(2) i 39(6) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravilu 82(5) Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), donosi sledeći nalog.

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 10. juna 2021, sudija za prethodni postupak naložio je stranama u postupku da podnesu izjašnjenja o promeni stepena tajnosti podnesaka (u daljem tekstu: nalog).²
2. Dana 21. juna 2021, Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) podnelo je izjašnjenje na osnovu naloga.³
3. Dana 23. juna 2021, sudija za prethodni postupak obavestio je strane u postupku da je prosljeđivanje spisa predmeta prema pravilu 98(3) Pravilnika određeno za 16. jul 2021.⁴
4. Dana 25. juna 2021, odbrana Hisnija Gucati (u daljem tekstu: g. Gucati) podnela je izjašnjenje na osnovu naloga.⁵

¹ KSC-BC-2020-07, F00061, predsednik, *Odluka o određivanju sudije za prethodni postupak*, 29. oktobar 2020, javno.

² KSC-BC-2020-07, F00225, sudija za prethodni postupak, *Nalog za izjašnjenja o promeni stepena tajnosti podnesaka*, 10. jun 2021, javno.

³ KSC-BC-2020-07, F00240, specijalizovano tužilaštvo, *Izjašnjenje tužilaštva o promeni stepena tajnosti podnesaka*, 21. jun 2021, javno.

⁴ KSC-BC-2020-07, F00244, sudija za prethodni postupak, *Nalog za podnošenje korigovane optužnice i drugog revidiranog rasporeda za preostali deo prethodnog postupka*, 23. jun 2021, javno, stav 22(e).

⁵ KSC-BC-2020-07, F00247, odbrana g. Gucati, *Odgovor odbrane na nalog za izjašnjenje o promeni stepena tajnosti podnesaka*, 25. jun 2021, javno.

5. Dana 29. juna 2021, tužilaštvo je odgovorilo na izjašnjenje odbrane g. Gucatija.⁶ Odbrana nije podnela repliku.

6. Dana 29. juna 2021, četiri dana po isteku roka koji je odredio sudija za prethodni postupak, odbrana Nasima Haradinaja (u daljem tekstu: g. Haradinaj) podnela je izjašnjenje shodno nalogu.⁷

II. MERODAVNO PRAVO

7. Na osnovu članova 21(2) i 39(6) Zakona, pretresi su javni, osim ukoliko nadležni sudija ne donese drugačiju odluku u skladu sa Pravilnikom.

8. Shodno pravilu 82(5) Pravilnika, kada osnove za određeni stepen tajnosti više ne postoje, podnosilac prvobitnog podneska dostavlja zahtev panelu za izmenu stepena tajnosti. Panel može da promeni stepen tajnosti i na zahtev drugih učesnika u postupku ili *proprio motu*.

III. DISKUSIJA

9. Sudija za prethodni postupak smatra da je neophodno preispitati stepen tajnosti određenih podnesaka u spisu predmeta kako bi se poštovalo načelo javnosti postupka, koje prevazilazi okvire pretresa u sudnici i primenjuje se i na podneske i sav drugi materijal u spisu predmeta. Sudija za prethodni postupak upućuje na ranije pomenuto detaljno tumačenje ovih odredbi.⁸

⁶ KSC-BC-2020-07, F00248, Specijalizovano tužilaštvo, *Odgovor tužilaštva na izjašnjenje odbrane o promeni stepena tajnosti podnesaka*, 29. jun 2021, javno.

⁷ KSC-BC-2020-07, F00249, odbrana g. Haradinaja, *Izjašnjenje o promeni stepena tajnosti podnesaka*, 29. jun 2021, javno.

⁸ Nalog, stavovi 9-10.

10. U skladu sa članovima 23 i 62 Zakona, pravilu 80 Pravilnika i članu 33 Uputstava o spisima i podnescima, sudija za prethodni postupak podseća strane da bi u javnim redigovanim verzijama podnesaka trebalo ukloniti podatke koji otkrivaju sledeće: (i) ime, identitet ili druge lične podatke (potencijalnih) svedoka i drugih lica, uključujući državne zvaničnike koji imaju kontakt sa tužilaštvom, kao i zaposlene u tužilaštvu; (ii) nacionalne i međunarodne organizacije ili tela koja saraduju s tužilaštvom u cilju sprovođenja istraga; (iii) dokumente ili odlomke dokumenata koji su obelodanjeni odbrani kao poverljivi; i (iv) sadržaj bilo kog drugog dokumenta koji podleže zaštiti poverljivosti na osnovu naloga Specijalizovanih veća.

11. Po razmatranju pomenutih izjašnjenja strana u postupku i nakon uvida u to kako je stepen tajnosti naznačen u drugim podnescima strana, sudija za prethodni postupak nalaže Sekretarijatu da promeni stepen tajnosti sledećih podnesaka u „javno“:

- F00046, 14. oktobar 2020;
- F00049, 14. oktobar 2020;
- F00180, 9. april 2021;
- F00185, 20. april 2021;
- F00198, 9. maj 2021;
- F00200, 11. maj 2021;
- F00202, 17. maj 2021;
- F00211, 26. maj 2021;
- F00216, 3. jun 2021;
- F00217, 3. jun 2021;
- F00218, 3. jun 2021;
- F00219, 3. jun 2021;
- F00220, 7. jun 2021;
- F00221, 7. jun 2021;

- F00223, 8. jun 2021;
- F00226, 10. jun 2021;
- F00227, 10. jun 2021;
- F00230, 14. jun 2021;
- F00231, 14. jun 2021;
- F00233, 14. jun 2021;
- F00234, 14. jun 2021;
- F00235, 15. jun 2021;
- F00236, 15. jun 2021;
- F00237, 15. jun 2021;
- F00239, 17. jun 2021;
- F00253, 6. jul 2021;
- F00257, 9. jul 2021.⁹

12. Sudija za prethodni postupak dalje nalaže tužilaštvu da podnese javne redigovane verzije sledećih poverljivih podnesaka ili da navede da li se stepen tajnosti tih podnesaka može izmeniti u „javno“:

- F00107, 29. januar 2021;
- F00110, 1. februar 2021;
- F00118, 9. februar 2021;
- F00127, 16. februar 2021;
- F00130, 19. februar 2021;
- F00149, 8. mart 2021;
- F00164, 26. mart 2021;
- F00181/A01, 9. april 2021;

⁹ Datumi navedeni u spisku predstavljaju datume pod kojima su podnesci zavedeni u elektronskom sistemu Legal Workflow.

- F00252, 5. jul 2021.¹⁰

13. Sudija za prethodni postupak dalje nalaže odbrani g. Gucatija da podnese javne redigovane verzije sledećih poverljivih podnesaka ili da navede da li se stepen tajnosti tih podnesaka može izmeniti u „javno“:

- F00119, 10. februar 2021;
- F00122, 11. februar 2021;
- F00157, 18. mart 2021;
- F00255, 8. jul 2021;
- F00258, 12. jul 2021.¹¹

14. Pored toga, sudija za prethodni postupak nalaže odbrani g. Gucatija da podnese javnu redigovanu verziju dokumenta F00199 sa redakcijama koje je tužilaštvo predložilo u podnesku F00248, prilog 1.

15. Sudija za prethodni postupak dalje nalaže odbrani g. Haradinaja da podnese javne redigovane verzije sledećih poverljivih podnesaka ili da navede da li se stepen tajnosti tih podnesaka može izmeniti u „javno“:

- F00123, 12 februar 2021;
- F00256, 8 jul 2021;
- F00260, 12 jul 2021.¹²

16. Sudija za prethodni postupak napominje da se navedeni nalozi ne odnose na priloge osim ako je to izričito naznačeno.

¹⁰ Datumi navedeni u spisku predstavljaju datume pod kojima su podnesci zavedeni u elektronskom sistemu Legal Workflow.

¹¹ Datumi navedeni u spisku predstavljaju datume pod kojima su podnesci zavedeni u elektronskom sistemu Legal Workflow.

¹² Datumi navedeni u spisku predstavljaju datume pod kojima su podnesci zavedeni u elektronskom sistemu Legal Workflow.

IV. DISPOZITIV

17. Iz navedenih razloga, sudija za prethodni postupak:

- a. **NALAŽE** Sekretarijatu da izmeni stepen tajnosti podnesaka iz stava 11 u „javno“, do **srede, 21. jula 2021;**
- b. **NALAŽE** tužilaštvu da podnese javne redigovane verzije ili da zatraži izmenu stepena tajnosti podnesaka iz stava 12 u „javno“, do **petka, 27. avgusta 2021;**
- c. **NALAŽE** odbrani g. Gucatija da podnese javne redigovane verzije podnesaka iz stava 13 ili da zatraži izmenu stepena tajnosti za njih u „javno“, do **petka, 3. septembra 2021;**
- d. **NALAŽE** odbrani g. Gucatija da podnese javnu redigovanu verziju podneska F00199 kao što je predviđeno u stavu 14, do **petka, 3. septembra 2021;** i
- e. **NALAŽE** odbrani g. Gucatija da podnese javne redigovane verzije podnesaka iz stava 15 ili da zatraži izmenu stepena tajnosti za njih u „javno“, do **petka, 3. septembra 2021.**

/potpis na originalu/

Sudija Nikola Giju,
sudija za prethodni postupak

U četvrtak, 15. jula 2021.

Hag, Holandija